

金聖寺

Gold Sage Monastery

Dharma Realm Buddhist Association

11455 Clayton Road, San Jose, CA 95127

Tel: (408) 923-7243 / Fax: (408) 923-1064

矽谷梵音

Pure Sound From Silicon Valley

2005年2月 第106期 Issue 106 Feb. 2005



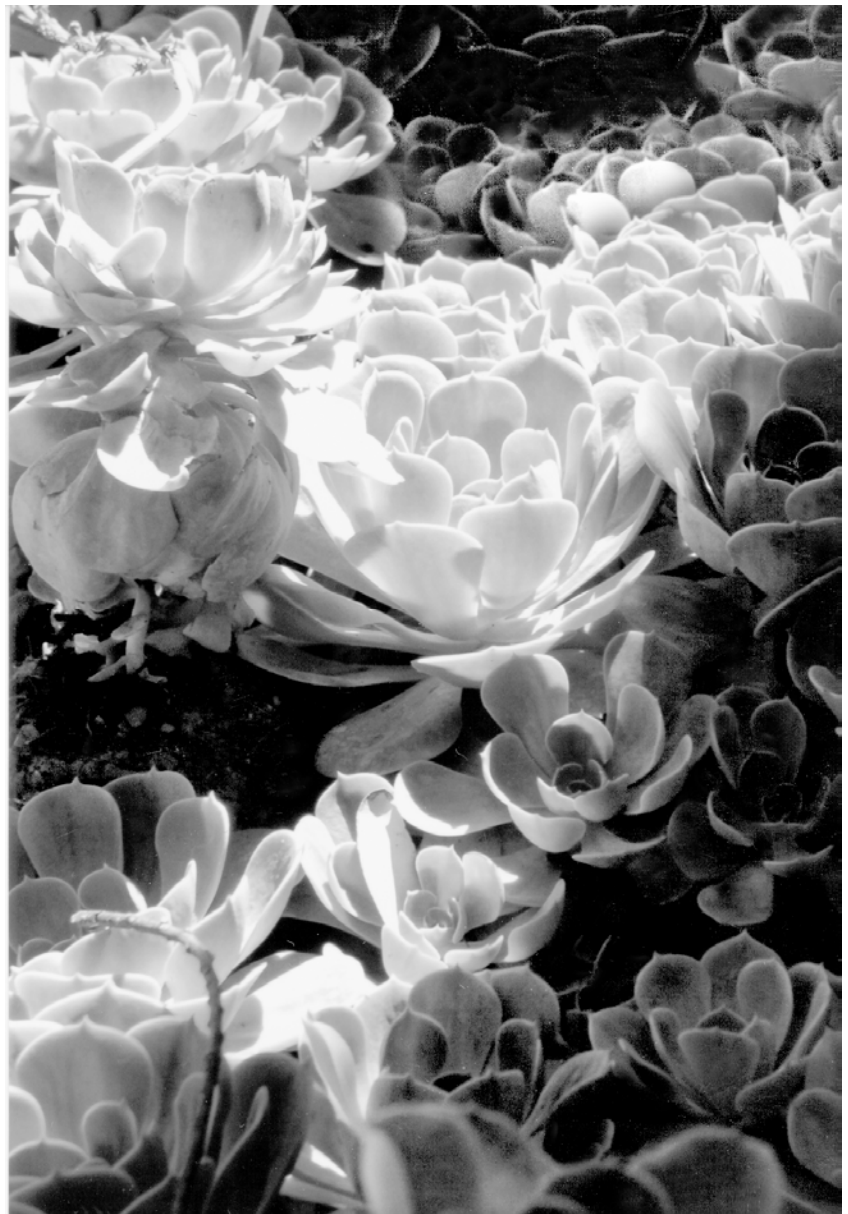
NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT # 34
SUNNYVALE, CA

萬物因道生 得者自通靈
悟徹本來體 一通一切通

All the myriad creatures come
forth from the Tao.

One who gains the Way
personally touches the magic;
Awaken completely to your
deepest, fundamental identity,
And when one penetrates,
all alike connect.

—宣化上人作
by Venerable Master Hua



不爭、不貪、不求、不自私、不自利、不妄語
No fighting, no greed, no seeking, no selfishness, no pursuing personal advantage, and no lying.

虔誠念 消災吉祥神咒

Sincerely Chanting the
Disaster Eradicating Auspicious Spirit Mantra

—宣化上人開示
by Venerable Master Hua



曩謨三滿多。

毋馱喃。

阿鉢囉底。

賀多舍。娑曩喃。

怛姪他。唵。

怯怯。怯四。

怯四。吽吽。

入哇囉。入哇囉。

鉢囉入哇囉。

鉢囉入哇囉。

底瑟吒。瑟致哩。

娑發吒。娑發吒。

扇底迦。室哩曳。

娑哇訶。

從今年元旦(春節)開始，大家誠心來念消災吉祥神咒：「曩謨。三滿多。毋馱喃。阿鉢囉底。賀多舍。娑曩喃。怛姪他。唵。怯怯。怯四。怯四。吽吽。入哇囉。入哇囉。鉢囉入哇囉。鉢囉入哇囉。底瑟吒。瑟致哩。娑發吒。娑發吒。扇底迦。室哩曳。娑哇訶。」若能專一其心來念，一定會有不可思議的感應。所謂「感應道交」，會獲得這種境界。我們為什麼要念消災吉祥神咒？為令全世界人類消弭災難，都得到吉祥，是為拯救眾生出離苦海而念，然後把這種功德，迴向給全世界所有的人類。

我們在這裏誠心誠意的念消災吉祥神咒，幫助所有的人類獲得利益，無論信佛或不信佛，無論是善人或是惡人；我們都為他們迴向，令其離苦得樂。所以要至誠懇切的念，感動佛菩薩大發慈悲心，憐愍我們眾生，將災難減輕。或者將大的災難化為小的災難，將小災難化為烏有。這是我們盡了一分力量，為全人類祈禱，消災吉祥。這是有價值的事！萬佛聖城規定在每年陰曆除夕之夜灑淨，大年初一之晨，開始念消災吉祥神咒。各位！參加這種法會是多麼光榮！多麼幸運！應該打起精神來，誠心的念，不可敷衍了事，躲懶偷安。大家團結一致為拯救眾生而念！念！念！念！

From the beginning of this New Year, all are welcome to sincerely chant Disaster Eradicating Auspicious Spirit Mantra. If you chant single-mindedly, you will cultivate miracles beyond your imagination. These are called miracles by Providence.

Why do we chant this Mantra? We sincerely and whole heartily chant in order to alleviate the calamities of mankind, to improve human welfare, and to save all beings from the sea of suffering. Then we dedicate the merits to everyone in the world.

In this ceremony, we hope to benefit all beings through our prayers. Whether she/he is a Buddhist or not, whether she/he is a good or bad person, we share our merits to rid all suffering and to bring unconditional happiness. By chanting devoutly, we inspire compassion for those enduring severe distress and abate forthcoming disasters.

We must dedicate our efforts to liberate all beings from suffering. This is a very consecrated and meaningful purpose. On the eve of every Chinese New Year, the TBC hosts the Purification Ceremony. At the dawn of the New Year, the ceremony begins. It's such a great honor and fortune to have this precious opportunity to participate. Please practice ardently and sincerely. Do not be indolent or neglectful. We can all come together to uplift those in suffering and misery.



感恩您的付出

Appreciate your support



敬愛的法友：

矽谷梵音的編輯組要藉這小小的園地，表達我們內心最深摯的感謝！首先要感恩各位志工的付出，由於您們的幫忙翻譯、打字、校正、寫稿、拍照、付印及郵寄，才使得這份刊物成真。

也要感謝您——最忠實的讀者，因為您的精神支持，矽谷梵音才能走得久遠。願日後得到您更多的支持。

祝您新春愉快！法喜充滿！

矽谷梵音編輯組

Dear and respectful Dharma friends:

The editors would like to express our gratitude from deepest heart through this cozy article. Thanks to all volunteers, for your sincere contributions, not limit to: translation, type setting, proof-reading, articles writing, photo taking, sending for printing and mailing. You make this newsletter a real. Our appreciation also goes to our loyal readers. It is your spiritual support to make this newsletter published and continue our Dharma missions. Thank you all! We are looking forward to your continuing support in the future. May you have a wonderful and happy New Year. May everyday in your life be full of Dharma bliss.

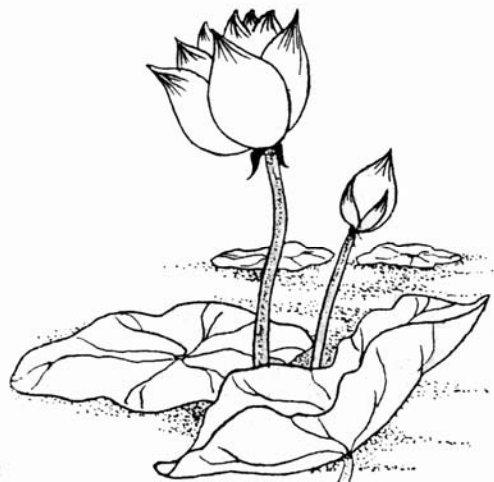
Editors

Pure Sound From Silicon Valley

三災因何而生起？

What Causes the Three Disasters to Occur?

—宣化上人開示 by Venerable Master Hua



三災有大小之分，大三災就是火災、水災、風災，小三災就是刀兵災、饑饉災、瘟疫災。這也就是災劫。一個大劫之中，分為成住壞空四個中劫，每個中劫有二十個小劫。每個住劫之滅劫最後期，便發生三小災的現象。在每個大劫中之壞劫時，便發生三大災劫，現在談談三大災劫發生的原因。

因為人有貪心，就發生水災；人有瞋心，就發生火災；人有癡心，就發生風災，所以三災是由三毒而生起的。我們人人都具足貪瞋癡三毒之心，這個心一天比一天擴大，到了一定限度時，就形成大災劫來臨！所以三災是由三毒而生起的。我們人人都具足貪瞋癡三毒之心，這個心一天比一天擴大，

到了一定限度時，就形成大災劫來臨！

三災是依次第發生的，因為人有七情（喜、怒、哀、懼、愛、惡、欲）的緣故，這七種感情漸次擴展，每一情發生一次災難，所以形成七次火災。經過七次火災之後，便發生一次水災。又因七情中每一情各分為七，所以這個「七火一水」的順次，往返七回。此後，又經過七次火災，而最後又發生一次風災，把全世界毀滅殆盡。火災發生時，能燒到初禪天（色界的梵眾天、梵輔天、大梵天），水災發生時，能淹到二禪天（色界的少光天、無量光天、光音天），風災發生時，能颳到三禪天（色界的少淨天、無量淨天、偏淨天）。

所謂：

六欲諸天具五衰，
三禪天上有風災；
任君修到非非想，
不如西方歸去來。

時間過得很快，風災是從什麼地方來的？是從七情總結來的。風災象徵癡毒。人到了愚癡的地步，什麼都忘得一乾二淨。因此大風一起，上自三禪天，因此大風一起，上自三禪天，下至地獄，什麼都沒有了，一掃而空。但是無論是火災、水災或風災的發生，欲界的兜率天內院，仍然存在，不受絲毫的影響。因為這裏是佛、菩薩的淨土所在之處。現在彌勒菩薩就住在兜率天內院，等到賢劫中的第十住劫（現在是第九住劫的滅劫）時，便降臨娑婆世界教化眾生。

矜谷梵音 第106期 2005年2月

貪瞋癡形成種種的戾氣，好像原子彈中的原子一樣，是可怕的物質，由我們自己三昧火生出的原子更為可怕。這原子非從外來，而是自性具備的。我們自性的三昧真火，本屬純陽，但因為濫用，故變成欲火。人體內有三焦火（上焦火、中焦火、下焦火），這三焦火能形成火災，變成原子彈，能毀滅一切。

因為裏面有原子彈，所以外面才有原子彈，這是相因相循所形成。現在世界的問題發生，也是這種道理。心裏有什麼，外面就有什麼；心裏若沒有戰爭，外面也不會有戰爭了，所謂「一切唯心造」。

There are two versions of the three disasters: great and small. The three great disasters are fires, floods, and disasters of wind (hurricanes and tornadoes); the three small disasters are war, famine, and epidemics. This is the time of disasters. A great eon is composed of four middle-sized eons of formation, dwelling, decay, and emptiness. Each middle-sized eon contains twenty small eons. The three small disasters occur at the end of the declining period of each eon of dwelling. The three great disasters occur during the eon of decay within each great eon. Let us discuss the causes behind the three great disasters.

Disasters of floods occur because people are greedy; disasters of fire occur because people are angry; and disasters of wind occur because people are deluded. The three disasters have their origin in the three poisons. We all have

these three poisons of greed, anger, and delusion in our minds. They grow in our minds day by day, and when they have increased to a certain extent, the age of great disasters comes upon us.

The three disasters occur in a certain sequence based on the seven human emotions (joy, anger, grief, fear, love, hatred, and desire). These seven emotions gradually increase. For each emotion, one disaster occurs. So there will be seven fires. Following the seven fires, one flood will occur. And since each of the seven emotions can be further divided into seven shares, this cycle of "seven fires and one flood" will happen seven times. Then there will be another seven fires. Finally, a disaster of wind will wipe out the entire world. When a disaster of fire occurs, it will burn all the way up to the First Dhyana Heavens (which include the Heaven of the Multitudes of Brahma, the Heaven of the Ministers of Brahma, and the Heaven of the Great Brahma Lord, in the Form Realm). When a disaster of floods occurs, it will drown everything up to the Second Dhyana Heavens (which include the Heaven of Lesser Light, the Heaven of Limitless Light, and the Heaven of Light-Sound in the Form Realm). When a disaster of wind happens, it will blow everything up to the Third Dhyana Heavens (which include the Heaven of Lesser Purity, the Heaven of Limitless Purity, and the Heaven of Pervasive Purity in the Form Realm). A verse says,

*The Five Signs of Decay occur in the
Six Desire Heavens,
The disaster of wind strikes the heavens
of the Third Dhyana.
Even cultivating to reach the Heaven of
Neither Thought nor Non-Thought
Is not as good as going to the West and
coming back again.*

Where does the disaster of wind come from? It comes from a combination of the seven emotions. The disaster of wind symbolizes the poison of delusion. When people are deluded, they forget everything. Therefore, when the disaster of wind occurs, everything from the Third Dhyana Heaven down to the hells will be wiped out. However, the disasters of fire, floods, and wind will not affect the inner court of Tushita Heaven. Why? Because that's where a pure land of the Buddhas and Bodhisattvas is located. Right now, Maitreya Bodhisattva is living in the inner court of the Tushita Heaven. He will descend to the Saha World to teach and transform living beings during the tenth eon of dwelling in the Worthy Eon. (Presently we are in the declining period of the ninth eon of dwelling.)

The various violent energies arising from greed, anger, and delusion are as frightening as the atoms in an atomic bomb. The atoms produced from our own samadhi fire are even more frightening. These atoms do not come from outside; they are inherent in our nature. The true fire of samadhi within our nature is originally pure yang. However, due to misuse, it has turned into the fire of desire. There are fires corresponding to three internal organs in the human body (the fires of the upper organ, the middle organ, and the lower organ). The fires of these three organs can develop into the disaster of fire or turn into an atomic bomb and destroy everything.

It is because we have an internal atomic bomb that there are external atomic bombs: There is a mutual correspondence. The same principle holds in regard to the contemporary problems of the world. Whatever is in our minds will also exist outside. If there are no wars going on in our minds, there will be no wars outside. As it's said, "Everything is made from the mind alone."

地球有病

The Earth is sick

——大地常震，使令衆生了知無常

The earth's constant shaking shows us impermanence

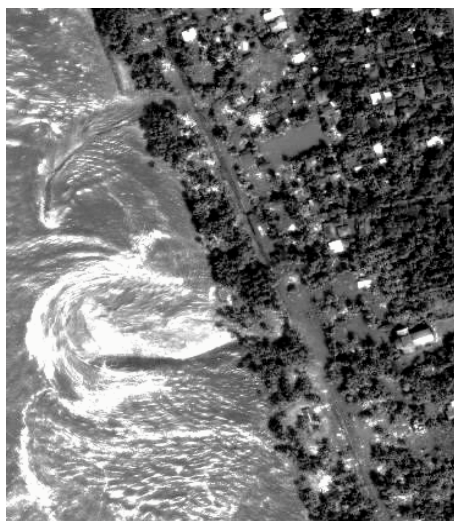
此文恒瓏法師一月十六日開示之部份精華

Summary of Dharma Master Heng Lung lecture on Jan. 16, 2005

南亞海嘯

烙印著心靈的傷痛

正值 2004 年歲末，在印尼蘇門答臘島外海 12 月 26 日早上，發生芮氏規模 $M_L 9.0$ 地震後還不到一小時，其威力之超強，導致了南亞環印度洋沿岸，即刻遭致命的大海嘯襲擊，使得環海周邊的亞非十二個國家死傷不可計數，數百萬人無家可歸。當海嘯捲起的巨浪，湧高超過 30 公尺以上，以驚人的速度一路沖上市街，淹沒街道，破壞房屋，人民驚慌失措的逃命；來不及逃命的人，都成了水中亡魂。所有能想像的東西，都被大



水吞噬，景象之恐怖，災情之慘重，是無法想像的。

宣公上人早在七〇年代已經提出警世的訊息，「在不久的將來，恐怕就在這個世紀裏頭還會有一次大水災。現在海水每年都在漲，陸地一年比一年低下去幾吋，幾十年以後，海水就會漲到陸地上了。那時候南北極的冰山再一融解，冰山倒到海裏去，海水就更高了，最低限度也會比地面高出四丈；那

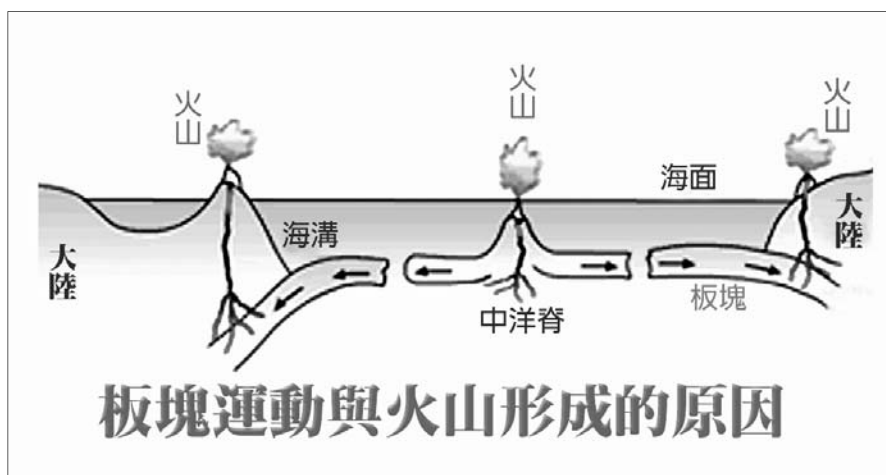
時候地球上的人類就會受到很大的災難。爲什麼有這樣的災難呢？就因爲我們人殺生殺得太多了。」

上人有其獨到的見解：「現在的氣候變了，以前沒有雪的地方現在下雪了，以前不冷的地方現在冷了，這就是水災將要發生的起始。因爲現在這個世界上，每個國家用的能源都太多了，又用太陽能，又用核子能、原子能，發出的熱力太強了，就令氣候都改變了，把冰山、冰川都給融化了。這些冰若是融解，海水就漲高了，世界上的人死的就不知有多少。」

氣候轉變 是成住壞空的作用

「現在的氣候很不正常，有的時候就很熱，有的時候又很冷，和幾百年以前的氣候完全不同了；這些氣候的變化，也就是這個世界成住壞空的變化，」上人對於現在氣候不正常，他舉出一個列證：「你們各位研究歷史就知道，現在挪威和丹麥那個地方，在第 8 世紀那時候有一塊土地，這個土地比美國整個的面積都大，那時候它的名字就叫『青翠之地』，就是一塊綠色的草原；因為當時這塊土地很肥沃的，種出來的東西比現在的美國這裏長得更大。可是由於氣候一天比一天的冷，到 15 世紀時，把全部青翠的大地都結成冰了，完全變成冰原，不能再種地，人也不能住了。」

為什麼會這樣？「就是因為氣候的轉變，冰一天比一天凍得多，冷的天氣也就一天比一天多一點；現在北冰洋和南冰洋都有很多的冰，等到這個冰把整個世界都凍滿了，這個世界就會壞了，」上人提到希特勒曾有一個計劃，「他預備先帶著一、兩百萬日耳曼人到那個山上去住，然後用科學的方法把南冰洋、北冰洋的冰



都融化。冰融化變成大洪水，就把整個世界的人類都淹死了，這個世界就剩下他們日耳曼民族。」

核能武器 是毀滅地球的預兆

科學固然是給人類帶來許多的福祉，改善物質生活，但也因著經濟的成長，引起能源與資源日漸枯竭、環境遭受破壞。「我們現在這個世界上，每一個人生命都很危險的，因為每一個國家都在互相競賽武器。殺人的武器一天比一天厲害，一天比一天危險性大，所以這種武器一用，甚至於整個世界的人類都會被毀滅了。你們說這個是不是個問題？」上人語重心長地說：「人的生命，現在是每一秒鐘都有危險，就是我們所生存的這個地球，每一秒鐘都有毀滅的可能，」上人強

調現在科學雖然發達了，對人類是有利益，可是也有害處。

地球有病 乃當前重要的課題

對於人類所依存的地球，「地能生長萬物，一切萬物依地而生，依地而長，依地而成，依地而得到解脫，無論什麼東西，一切萬物都因地而生，」上人提到：「好像我們這個地球是以『土』為體，這個體裏頭就有血液、骨頭、肌肉、筋絡。地球上的江河、湖、海這麼多的水，就是世界體血脈的流通；又有石頭及金、銀、銅、鐵、錫、鋁種種的礦物，這等於骨頭一樣。硬的屬於骨頭，軟的屬於肌肉，流動的就是血液，和人的身體有皮、血、肉、筋、骨是一樣的。」

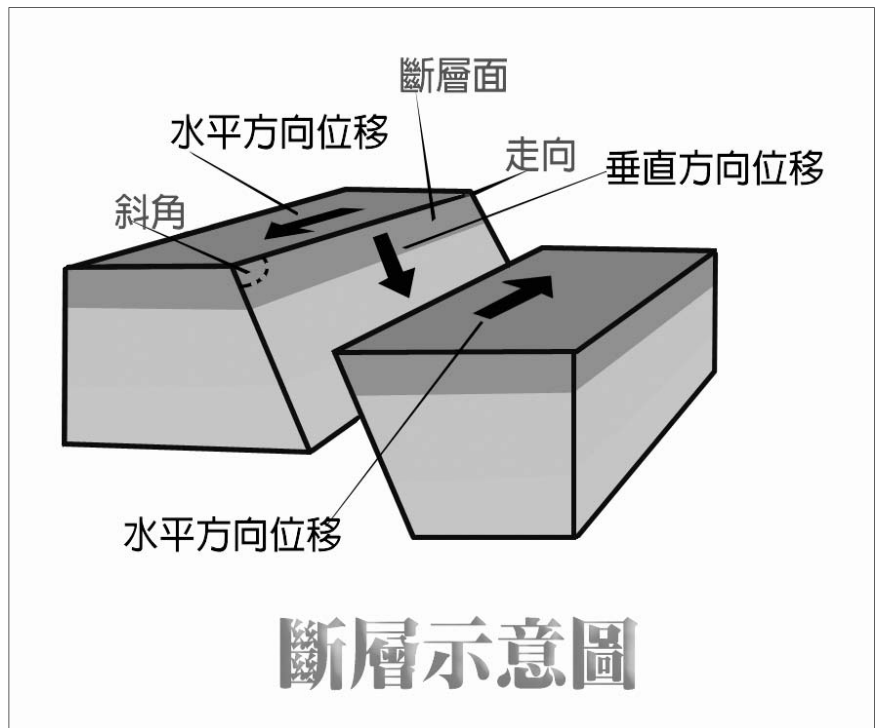
「地球裏邊有很多熱的東西，就好像我們肚裏頭裝的東西也

是熱的一樣，只不過世界是大的，人類是小的，」上人還給我們一個警惕：「這個地球也像我們人一樣會生病，地震就好像我們人得了半身不遂一樣，半邊身體不能動彈了。還有海嘯、山崩或者火山爆發，這就好像一個人補品吃太多了，周身的血管都被油塞滿了，所以血管就爆裂，腦溢血而死。地球有海嘯、火山爆發，也就像人得病一樣的，只不過一個是人的病，一個是地球的病，其實大同小異。怎麼樣山會爆？怎麼樣有岩漿硫磺質流出來？怎樣地會震？怎樣海會嘯？這都有它們的原理。山崩、海嘯、地震都可以說是地球有病了，就像人身體有病一樣的，不過它患病的時間和我們人不同。我們人幾十年之中就有很多的病痛，地球是在幾億年的時候裏邊，有這些的病痛。」

風輪所持

地球還是很平穩的

雖然《華嚴經》〈華藏世界品〉提到這個世界海有種種的風輪，風輪和風輪之間都有一種吸力，所以能互相攝持，此世界攝持他世界，他世界攝持此世界，這都是因為有這種風輪的力量，在虛空裏頭攝持著。然而，虛空中雖



然有很多的世界、風輪、星球、地球、月球、太陽，可是都是各行各的軌道，互不紊亂；這種互相攝持的力量，是不是風輪本身有的力量呢？上人肯定地說：「不是的！這是由於諸佛菩薩的神通力、聲聞緣覺的定力、眾生清淨和不清淨的業力互相攝持著，這個世界才能存在。所以雖然是風力所持，可是這個地球還是很平穩的，沒有什麼危險，也不搖動。當然有的時候有地震，那是地球偶爾生了病了。」

上人肯定地說：「不是的！這是由於諸佛菩薩的神通力、聲聞緣覺的定力、眾生清淨和不清淨的業力互相攝持著，這個

世界才能存在。所以雖然是風力所持，可是這個地球還是很平穩的，沒有什麼危險，也不搖動。當然有的時候有地震，那是地球偶爾生了病了。」

大地震動

使令衆生了知無常

《華嚴經》云：「以震動世界作佛事，為令眾生離惡趣故。」有的時候這個地震都令眾生覺悟，讓眾生知道一切都是無常的，發菩提心遠離三惡道。對於地動，上人提到「這種微動是要令眾生醒悟，知道這個世界是無常的，將來是會毀滅的，所以不要再那麼迷，令眾生早一點覺悟。」

South Asia tsunami, an inerascable grief

On December 26, 2004, Banda Aceh, the provincial capital city of Aceh, Indonesia, was hit by a 9.0 earthquake. On top of being the greatest earthquake in the last 40 years, it triggered a massive tsunami that destroyed cities, seaside communities, and holiday resorts. In the countries surrounding the Indian Ocean, particularly in Indonesia, Sri Lanka, and India, more than 212,000 people died. For the millions of survivors that were left homeless, the lack of food and other essentials, contributed to the air of helplessness and anger.

When the crest of the tsunami wave hit, the sea level rose (called run-up) to heights of greater than 30 meters. It rushed through the cities, submerged the streets, and destroyed houses at astonishing speeds. Panic-stricken people ran for their lives; those unable to escape were consumed in the deluge. Everything visible was devoured by the wall of water. The magnitude of destruction is inexpressible.

Early in the 70's, Venerable Master Hua gave us a warning, "in the near future, perhaps in this century, there may be a disastrous flood. The seawater rises every year, the land sinks year after year. In a few decades, the seawater may rise to the land due to the melting of the icebergs in the North and South Poles. It is predicted to be four yards above the current sea level. The population would suffer a very big disaster. Why would such disaster happen? It's because we kill too many living beings."

Venerable Master Hua's observation: "The present climate has all changed. Where it once never snowed, it now snows. Where it once wasn't cold, it has become cold. These were the omens

that warned of an upcoming flood. In this present world, every country uses too much energy: solar energy, nuclear energy, atomic energy. All of these emit a strong thermal energy that changes the climate such as through the melting of the icebergs and glaciers. If these glacial masses melt, the sea water would rise and kill a lot of people in the world."

The climate can be observed in the cycles of coming into being, developing, decaying and disappearing

"The present climate is not normal. Sometimes it is very hot. Sometimes it is very cold. It was completely different several hundred years ago. These climate changes are the equivalent of Cheng Chuhuai, the spatial change. "Regarding the present, abnormal climate, Venerable Master points out an example: "Those who are familiar with history know that in the 8th century, there was a piece of land around Norway and Denmark that encompassed an area greater than the United States. It was called "the verdant place," a green prairie, because at that time the land was very fertile. Any plants that sprouted there grew larger than what is seen in America. However, there was a gradual decline in the weather. By the 15th century, the climate had transformed the verdant earth into a complete ice field which could was no longer fertile; it became unsuitable for people to live there."

Why has it become like this? "It is because of the transformed climate. The ice fields slowly grew day by day making the weather colder and colder. Currently, the Arctic and Antarctic is covered with glaciers. When this ice melts, the entire

Master Hua mentioned that Hitler once had a plan, "He planned to lead two million Germanic persons to live on the polar ice caps. Through the use of a scientific method, he would melt these ice caps to create a big flood that would drown to death the entire world's population and leave the world to the Germans."

The nuclear weapon, an omen to the destruction of the Earth

Undoubtedly, science has been beneficial to humanity; it improves the material life. However, this improvement has a cost: the energy and resources diminish every day as the environment suffers destruction. "Everyone in the world is endangered by the international competition for new arms. The advancement of weapon technologies creates a larger and larger threat to everyone's life. Once these weapons are in use, the whole world will be destroyed. Don't you think this is a problem?" Venerable Master sincerely said that, "Our lives are constantly in danger. There's a chance that the Earth that we depend on could be destroyed at any moment." Venerable Master emphasizes that despite the benefit of scientific advancements, there are also many harms.

The Earth is sick, an important topic today

The Earth, which we depend on, "it can grow everything. Everything depends on it, and accordingly grows, becomes, obtains, and extricates, regardless of anything else." Venerable Master says, "It seems our world uses its soil as a foundation for its body. This body has blood, bones, muscles, and veins. The water from the rivers, the streams, the lake,

and the seas are its veins. The stones, the gold, the silver, the copper, the iron, the tin, the aluminum, and other minerals are its bones. The solid is the bone, the soft is the muscle, and the mobile is the blood. This is just like the human body with its skin, blood, meat, muscle and bone."

"There are many hot things inside the Earth, just like our stomach. The only difference is in our sizes." Venerable Master gives us another warning: "The earth is just like us, it can get sick. The earthquake looks like a person with hemiplegia, where half of the body can not move. Like the reaction of a person who has drank too much tonic, the earth's clogged blood vessels causes the tsunamis, the landslides, and the volcanic eruptions. The Earth has the tsunami, the volcanic eruption, just like a person that gets sick; the differences are minor. Why does the volcano erupt? Why does the lava flow out of it? Why does the earth shake? Why can tsunami occur? There are reasons behind this. The landslides, the tsunamis, and the earthquakes all show that the Earth has been sick. Just like our bodies get sick, the only difference is in timing. In our lives, our bodies experience many different sicknesses, but the Earth's sicknesses are stretched over several hundred million years."

The wind wheel holds, the Earth is very steady

Though Flower Adornment Sutra mentioned this world has all types of wind wheels, there is an attraction between these different wind wheels. Each wind wheel has one kind of strength which attracts another. Through this mutual relationship, they can support each other. One world holds another world, and that

world reciprocates. This is because of the strength of the wind wheel which absorb each other in an invisible void. There exist many different worlds inside this void: the wind wheel, the star, the Earth, the Moon, and the sun each travel their own orderly orbit, never disrupting each other. Does this mutually attractive force come from the wind wheel? Venerable Master said, "No! This is because of the various Buddha Bodhisattva's gods' concerted effort, the reputation reason sense strength in meditation, the all living things are pure and the impure industry strength mutually absorb hold, this world can exist. Therefore although is the wind power holds, but this Earth is very steady, no danger, also does not undulate. Certainly some times have the earthquake, that was the Earth has occasionally fallen ill."

The earth quake causes all living things to realize impermanence

Flower Adornment Sutra states: "Only after the stress of a catastrophe, every living being begins to realize what are the true values of life; their past preferences are of no value." After this earthquake, you will come to understand that all living things are transient. You will develop kindness, and, as a result, you will not fall into suffering. Venerable Master says, "This minor movement should awaken all living things and force them to realize the transience of the world. The world will be destroyed in the future, therefore do not indulge and become attached to this world. Let all living beings come to a sooner realization."

三千佛懺法會

並持誦

消災吉祥神咒

金聖寺將於大年初一〈二月九日〉早上八時三十分至九時誦消災吉祥神咒，令全世界人類消弭災難，都得到吉祥，爾後慶祝彌勒佛聖誕。下午開始舉行三千佛懺法會，從二月九日至十三日，希望大家踴躍參加！法會期間，並可設消災延壽及超薦牌位。

Gold Sage Monastery will be conducting
Three Thousand Buddhas Repentance
from Feb. 9 to 13. 2005, and host
Disaster Eradicating Auspicious Spirit Mantra
on February 9 from 8:30AM to 9AM.

蓮 糕

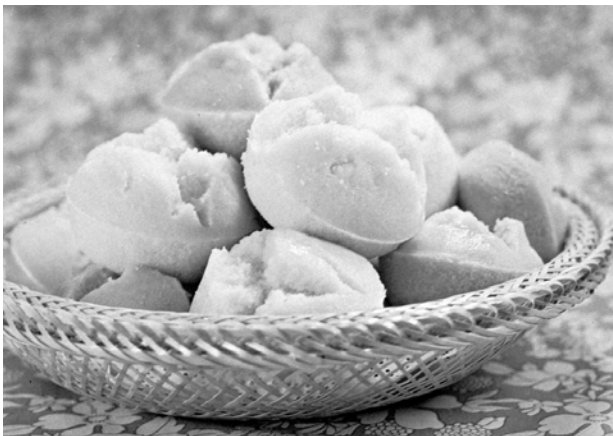
Lotus Cake

材料：

麵粉 一杯. 糯米粉 1/3 杯
粘米粉 一杯半. 發粉 一大匙
水 一杯半. 砂糖 一杯

作法：

將砂糖放入水中煮溶待涼，加入所有材料和些許油拌勻，靜放三十分鐘後裝入小碗(七分滿)，水燒開後將備好的小碗放進蒸籠中，大火蒸三分鐘即可。



Ingredients:

Flour	1 cup
Glutinous rice flour	1.5 cup
Rice flour	1/3 cup
Baking powder	1 Tsp
Water	1.5 cup
Brown sugar	1 cup

Proceed:

Melt Brown sugar in hot water. When is water cooled, mix all ingredients into water and stir slowly until thick. Let mixture sit for 30 minutes. Place mixed ingredients into small bowls and fill only 70% of each bowl. Wait until water in steamer is boiling, then place small bowls into steamer for about 30 minutes.



金聖寺 法會通告

GOLD SAGE MONASTERY ANNOUNCEMENT OF DHARMA ASSEMBLIES

楞嚴咒法會 The Shurangama Mantra Recitation (8:00 AM ~ 9:00 AM 週日Sunday)		
週日 Sunday	2 / 6,20	金光明經講座 Lecture on The Sutra of Golden Light (9:00 AM~ 11:00 AM)
	2 /9~13	三千佛懺法會 Three Thousand Buddhas Repentance(8:30:00 AM ~ 4:30 PM)
	2 / 27	慈悲三昧水懺法會 The Water Repentance (9:00 AM ~ 4:30 PM)

二月份活動 Buddhist Events in February	日期 Date	地點 Place
念佛共修法會 Dharma Assembly of Buddha Recitation	2/5 8:30 AM~ 4:30 PM	金聖寺 Gold Sage Monastery
長青學佛班 Elders' Dharma Study Group	2/5 2:00 PM~ 4:30 PM 2/12 9:00 AM~ 1:30 PM	
法界佛教青年會圓桌會談 The DRBY Roundtable	2/23 7:30 PM~ 9:20 PM	
大悲懺 Great Compassion Repentance	每日 1:00 PM ~2:30 PM	

三月份活動 Buddhist Events in March	日期 Date	地點 Place
念佛共修法會 Dharma Assembly of Buddha Recitation	3/5 /SAT 8:30 AM ~ 4:30 PM	金聖寺 Gold Sage Monastery
長青學佛班 Elders' Dharma Study Group	3/5 /SAT 2:00PM ~ 4:30 PM	
大悲咒法會 Great Compassion Recitation	3 /6 8:30 AM ~ 4:30 PM	
金光明經講座 Lecture on The Sutra of Golden Light	3 /13 9:00 AM ~ 11:00 AM	